



МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.  
GENERAL

CERD/C/SR.1225  
15 August 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1225-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве, в понедельник,  
11 августа 1997 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕНТОН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ  
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ  
(продолжение)

Двенадцатый периодический доклад Швеции (продолжение)

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ РАННЕЕ ОПОВЕЩЕНИЕ И  
СРОЧНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

Израиль

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Их следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытом заседании Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Двенадцатый периодический доклад Швеции (CERD/C/280/Add.4; HRI/CORE/1/Add.4) (продолжение)

1. По предложению Председателя члены шведской делегации занимают места за столом Комитета.

2. Г-н МАГНУСОН (Швеция), отвечая на вопросы, заданные членами Комитета, говорит, что правительство Швеции со всей серьезностью подходит к вопросу о расовом равенстве и создало целый ряд правительственных комиссий и рабочих групп для расследования различных аспектов этой проблемы.

3. Он сообщил Комитету, что Швецией приняты необходимые меры по принятию поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, внесенной в 1993 году.

4. Отвечая на вопросы об интеграции представителей различных культур в шведское общество, он заверил Комитет в том, что его правительство делает все возможное для решения этой очень сложной задачи.

5. Что касается толкования Швецией пункта b) статьи 4 Конвенции, которое в прошлом подвергалось критике, то правительство Швеции создало комиссию по изучению мер противодействия дискриминации по этническому признаку. Комиссия пришла к выводу, что ныне действующее законодательство Швеции должным образом соответствует ее обязательствам по пункту b) статьи 4. Она рекомендовала внести изменения в два закона, с тем чтобы те предусматривали незаконность организованной расистской деятельности, однако правительство не приняло этих рекомендаций на том основании, что предложенные меры было бы трудно осуществить, к тому же неудавшаяся попытка привлечения расистской группы к судебной ответственности дала бы ей нежелательную рекламу и флер законности. Кроме того, правительство никоим образом не желает нарушать прав граждан на свободу ассоциации в законных целях.

6. Что касается вопроса о том, почему шведское законодательство не содержит определения "национального меньшинства", то согласно Конвенции государства-участники не обязаны вырабатывать такое определение. Шведское правительство полагает, что люди должны иметь возможность сами решать, желают ли они считаться, например, шведами, финнами или саамами. Кроме того, в соответствии с действующим в Швеции законодательством о свободе информации любая официальная информация об этническом происхождении того или иного лица будет беспрепятственно доступна для любого, желающего ее получить.



7. Члены Комитета задали много вопросов о положении в Швеции саамского меньшинства. Примерно 600 саамов продолжают заниматься оленеводством; вместе с членами их семей это 2 000–2 500 человек. Сегодня оленеводы используют вертолеты, снегоходы и другую современную технику. Остальные шведские саамы, 15 000–17 000 человек, живут главным образом в районе Стокгольма, а также в других районах страны. У них самые разные профессии: так, один саам состоит послом.

8. Члены Комитета задали вопрос о Саамском парламенте. Желающие зарегистрироваться для участия в выборах Саамского парламента должны удовлетворять одному или нескольким из следующих критериев: они должны пользоваться дома саамским языком; их родители, родители их родителей должны говорить на саамском языке; один из их родителей должен быть зарегистрирован для участия в выборах Саамского парламента; они должны считать себя саамами. На первых выборах Саамского парламента в 1993 году из 5 400 избирателей, зарегистрировавшихся для участия в голосовании, проголосовали 70%. На последних выборах в 1997 году в выборах участвовали лишь 65% из 5 900 зарегистрированных избирателей.

9. Саамский парламент также осуществляет некоторые государственные функции. Поэтому председатель его высшего органа, пленума, назначается правительством. При этом парламент имеет широкие полномочия в решении вопросов своей деятельности. К его ведению отнесены, в частности: распределение ресурсов в интересах саамского народа, система школ, поощрение саамской культуры, а также участие в государственном планировании землепользования, водопользования и т.п. в случаях, когда могут затрагиваться интересы саамов. Он также отвечает за распределение средств, выделяемых для саамского народа по линии Европейского союза. Еще одна его функция – выплата компенсации за оленей, заданных хищниками, например волками и медведями.

10. Члены Комитета задали вопрос об использовании языков меньшинств. В сентябре 1997 года должен быть представлен доклад комитета, упомянутого в пункте 8 доклада, изучающего вопрос о том, следует ли Швеции присоединиться к принятым Советом Европы Хартии региональных языков и языков меньшинств и рамочной Конвенции о защите национальных меньшинств. Дело осложняется тем, что в последние годы в Швеции говорят на многих новых языках. Так, после войны в Швецию перебралось много финнов, и активно обсуждается вопрос о том, не следует ли считать финский язык языком меньшинства.

11. В 1995 году был создан комитет по поощрению прав коренного населения. Он организовал семинары по земельным правам и выставки, посвященные культуре и традициям саамов.

12. Что касается земельных прав саамов, то Швеция не ратифицировала Конвенцию МОТ о коренных народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (№ 169, 1989 год), поскольку та несовместима с шведским законодательством. Земля, на которой

саамы традиционно занимаются оленеводством, является государственной собственностью: саамы не владеют землей, но обладают строго защищаемым законом правом ее использования для оленеводства. Во всех иных отношениях саамы имеют те же права владеть землей, что и любые другие шведские граждане.

13. Имеется ряд специальных саамских школ, хотя большинство детей саамов ходят в обычные школы. Саамские школы субсидируются правительством. Как и все дети, для которых шведский язык не является родным, саамские дети имеют право на образование на своем родном языке.

14. Государство оказывает экономическую поддержку традиционных занятий саамов, например оленеводства, включая компенсацию за гибель оленей от хищников или на железнодорожных путях, а также за ущерб, причиненный чернобыльской атомной аварией. Оказываемая государством финансовая поддержка составляет порядка 150 млн. швед. крон в год, в том числе 40 млн. швед. крон в виде компенсации.

15. По-саамски могут объясниться примерно 5 000 человек. Дело осложняется тем, что существует несколько диалектов этого языка, у которого нет единой нормы. Меньше 500 человек говорят на южносаамском диалекте, которому вряд ли удастся уцелеть. Все саамы также говорят по-шведски.

16. В соответствии с правом саамов на узуфрукт на их традиционных землях их права рыболовства и охоты находятся под защитой. Так, в связи с сооружением гидроэнергетических объектов в 50-60-е годы, затравившем саамское рыболовство и оленеводство, были выплачены большие суммы компенсации.

17. Г-н ЛИНДОВИСТ (Швеция), обращаясь к положению цыганского населения, говорит, что цыгане обладают в Швеции в точности такими же юридическими правами, что и все другие: их проблема носит скорее социологический характер. За последнее десятилетие правительство страны, муниципалитеты и неправительственные организации осуществили много проектов содействия их интеграции в шведское общество. Вместе с тем правительство по-прежнему озабочено положением цыган и создало специальную комиссию, в которую входят представители цыганского населения, для анализа их положения и выработки рекомендаций по его улучшению. Совсем недавно комиссия опубликовала свой доклад, рекомендовав, чтобы в любых усилиях по интеграции цыган в шведское общество они рассматривались как активные личности, способные предложить свои ресурсы, а не пассивные получатели поддержки от правительства. Правительству следует помогать цыганам в принятии ответственности за свои дела и в реализации ими своих приоритетов. Основное внимание следует уделять детям и молодежи, чтобы не допустить маргинализации будущих поколений. Комиссия далее рекомендовала, чтобы ответственность за осуществление координации и контроль за реализацией мер по оказанию содействия цыганскому населению были возложены на какой-либо один государственный орган, однако еще не решено, какому именно органу следует поручить такую задачу.

18. Члены Комитета также задали вопрос, почему уменьшилось участие иммигрантов в местных выборах. В этой связи правительство идет дальше своих обязательств по Конвенции, разрешая иностранцам голосовать на местных выборах, но оно тем не менее озабочено снижением избирательной активности и поручило изучить этот вопрос. Каких-либо однозначных ответов получено не было, хотя был предложен ряд возможных причин. Многие из тех, кто обосновался в Швеции с 70-х годов, являются беженцами, предположительно намеревающимися со временем возвратиться в свои страны и поэтому не столь заинтересованными в том, чтобы повлиять на итоги выборов в Швеции. Число иностранных граждан, имеющих право голоса, возможно, зафиксировано неточно, поскольку многие из них выехали из Швеции, но по-прежнему числятся в списках избирателей. Национальные и местные выборы проводятся в Швеции одновременно, а иммигранты, возможно, узнают из прессы в основном о национальных выборах, к участию в которых они не допускаются.

19. Охарактеризованное в пунктах 158-159 доклада исследование показывает, что общество относится к иммигрантам и беженцам с большой терпимостью. Оно же показало, что нетерпимость может возрастать в условиях несправедливого распределения ресурсов, отсутствия доверия к политическим решениям, а также отсутствия контакта между различными этническими группами. Результаты таких исследований будут использоваться в дальнейшем планировании.

20. Члены Комитета задали вопрос о школьном обучении детей цыган. Для всех детей в Швеции установлена обязательность девятилетнего школьного обучения. Однако мало кто из цыганских детей завершает обучение, но не из-за школ или учителей, а из-за того, что родители не пускают своих детей, особенно девочек, в школу.

21. Обучение детей, для которых шведский не является родным языком, на языке, на котором говорят в их семье, также идет дальше обязательств Швеции по Конвенции. Снижение числа учащихся, начавших обучение на языке своей семьи, на практике весьма невелико - с 59% детей иммигрантов в 1991 году до 54% в 1996 году.

22. Что касается положения иммигрантов второго поколения, то выделение "иммигрантов второго поколения" в качестве группы невозможно, поскольку к ним относятся люди из самых разных стран, представляющие чрезвычайно разнообразные культуры, религии и социально-экономические условия жизни. Некоторые "иммигранты второго поколения" родились за границей, другие - в Швеции, а у некоторых один из родителей является шведским гражданином. Представляется более целесообразным классифицировать их в зависимости от социально-экономических условий, а не по этническому происхождению. Вместе с тем широкие исследования не обнаружили каких-либо различий в школьной успеваемости детей иммигрантов по сравнению с детьми шведов.

23. Что касается положения в районах с высокой концентрацией иммигрантов и беженцев, то важно иметь в виду, что Швеция является одной из стран, наиболее

великодушных по отношению к беженцам, если сопоставить число принятых лиц, ищущих убежище, с численностью ее населения.

24. В Швеции, как и во всех других странах, различные социально-экономические группы живут в разных районах. В последнее время такая ситуация все в большей степени приобретает этническое измерение, и возникло множество связанных с иммигрантами проблем, особенно в крупных городах. В 1996 году в целях улучшения ситуации правительство начало ряд финансируемых им экспериментальных проектов в ключевых областях жилищной сферы, основываясь в своем подходе на идеях и деятельности местного населения. Хотя муниципалитеты несут главную ответственность за условия в этих районах, ответственность за то, чтобы такие усилия оказались успешными в долгосрочной перспективе, имеет также общенациональный характер. Результаты этих проектов, когда они будут проанализированы, будут доведены до сведения других муниципалитетов.

25. Статистика показывает, что 50% заявителей, родившихся за рубежом, было предоставлено шведское гражданство. Правила предоставления гражданства исключительно великодушны: в обычном случае гражданство может предоставляться через пять лет, в случае беженцев – через три года, а в случае состоящих в браке со шведским гражданином – через два года. Шведское гражданство было предоставлено 76% жителей бывшей Югославии, в настоящее время проживающих в Швеции, а также 62% турков, 87% ливанцев и 79% эфиопов.

26. Что касается шведской государственной церкви, то Швеция является одной из немногих стран, в которых правительство и местные органы власти оказывают финансовую поддержку религиозной деятельности общин иммигрантов и выделяют средства для мест отправления культа.

27. Г-н МАГНУСОН (Швеция) выражает удивление высказыванием, прозвучавшим на предыдущем заседании Комитета, в связи с пунктами 38 и 39 доклада в том смысле, что шведское правительство не относится к расистским преступлениям серьезно. На деле все обстоит наоборот. Шведское правительство со всей серьезностью относится к любым расистским популистским заявлениям в Швеции.

28. Г-н ПЕРКЛЕВ (Швеция), отвечая на вопросы, касающиеся возможного противоречия в докладе между пунктами 14, 17 и 38, с одной стороны, и пунктами 158 и 159 – с другой, говорит, что тот факт, что большинство иммигрантов и беженцев материально обеспечены хуже, чем шведы, причем этот разрыв растет, может объясняться экономическим спадом. Ни одно из исследований не обнаружило каких-либо признаков того, что это вызвано возрастанием расизма или ксенофобии, либо какими-либо иными причинами. В любом случае, совершение преступлений по расовым мотивам противоречит закону. Как указано в докладе Полиции безопасности, большинство преступников – молодые люди в возрасте 15-19 лет, многие из которых являются "бритоголовыми" или связаны с ними, а свыше половины из них уже имеют судимости за другие преступления. В целом большинство преступлений по расовым мотивам совершаются небольшой группой людей. В то же время обследования, упомянутые в пунктах 158-159, показывают, что в



последние годы расизм и ксенофобия пошли на убыль. Поэтому преступность по расовым мотивам необязательно отражает общественное мнение.

29. Что касается организаций, упомянутых г-ном Ютсисом, то ни Новые демократы, ни Шведские демократы не могут считаться расистскими организациями, хотя они и являются правыми политическими партиями, критикующими иммиграционную политику правительства. Ни одна из этих партий не поддерживает расистскую идеологию и к тому же не представлена в парламенте. "Группа сопротивления белого района" прекратила свое существование. Другие организации имеют весьма ограниченное число активных сторонников и вряд ли могут считаться структурированными организациями. По данным Полиции безопасности, такие группы со временем обычно раскалываются на несколько новых групп. Большинство преступлений по расовым мотивам не связаны с какой-либо конкретной расистской группой. Однако, как бы ни малы были такие группы, правительство тщательно следит за ними и внимательно контролирует их деятельность.

30. Компакт-диски с записью так называемой "музыки власти белых", по-видимому, не ведут в сколь-нибудь заметной степени к распространению расизма среди молодежи. В декабре 1996 года в соответствии с основным законом о свободе выражения один человек был осужден за подстрекательство к враждебности к одной этнической группе за производство и распространение таких записей и был приговорен к месячному лишению свободы. Эти записи были конфискованы. Проводится разбирательство другого аналогичного дела; открыто несколько других дел. По шведскому конституционному праву производство и распространение компакт-дисков подобного рода не подлежит цензуре.

31. Что касается наказуемости ношения черной формы и древних нордических символов во время собраний, то в сентябре 1996 года Верховный суд постановил, что ношение традиционных символов в общественных местах может считаться подстрекательством против этнической группы и как таковое подлежать наказанию, однако трудно определить, какого рода одежда или символика являются неприемлемыми, и этот вопрос может быть решен только судами в свете всех обстоятельств дела.

32. Что касается двух неонацистских маршей, имевших место в 1996 году, то, хотя Конституция гарантирует всем гражданам свободу собраний и свободу демонстраций, такие свободы могут быть ограничены в интересах общественного порядка и безопасности общества. Полиция не может отказать в выдаче разрешения на проведение марша или демонстрации по политическим или идеологическим мотивам, однако она может и будет принимать меры против лиц, совершивших во время таких мероприятий какие-либо преступления. В ходе одной из упомянутых демонстраций действия полиции не были успешными, однако после второй такой демонстрации семь человек были осуждены по обвинению в подстрекательстве против этнических групп; пятеро из них были приговорены к лишению свободы сроком на два месяца, а двое других, которые были моложе, были наказаны штрафом.

33. Что касается вопросов по пункту 37 доклада, то, помимо представленной информации, Генеральный прокурор недавно разослал в полицейские участки вопросники, касающиеся пресечения преступности по расовым мотивам. Эти вопросники должны быть заполнены к концу августа 1997 года, а после этого будут проанализированы.
34. В 1996 году Национальный полицейский совет провел два семинара, посвященных расизму и ксенофобии, которые были столь успешными, что такие же мероприятия были проведены в нескольких полицейских управлениях. В мае 1997 года Национальный полицейский совет опубликовал книгу, информирующую население о деятельности полиции, а вскоре издаст две другие книги – одну о пресечении преступности по расовым мотивам и другую по правовым аспектам.
35. Под выражением "ответные насильственные действия" в пункте 38 доклада имеются в виду нападения, совершенные в последние годы на нацистские и расистские демонстрации радикально настроенными антирасистскими или антифашистскими группами и лицами, некоторые из которых являются членами анархистских групп или объединений и часто действуют в масках и вооружены "оружием для уличного боя".
36. Г-н МАГНУСОН (Швеция), ссылаясь на вопросы по пункту 47 доклада, говорит, что основное внимание в законе о борьбе с этнической дискриминацией и в работе омбудсмена по вопросам борьбы с этнической дискриминацией уделяется рынку труда. В ходе работы над проектом этого закона высказывалось мнение, что для определения того, препятствовали ли приему на работу этнические причины, необходим известного рода объективный критерий. Этот закон использовался редко и в настоящее время полностью пересматривается.
37. Что касается смысла "незаконной дискриминации", то преступление незаконной дискриминации было введено в шведское законодательство для того, чтобы то соответствовало положениям Конвенции. Определение того, имела ли место незаконная дискриминация, относится к компетенции судов.
38. Что касается причин уменьшения в последнее время числа лиц, ищущих убежище, и беженцев, то Швеция, как и другие страны, имеет строгое иммиграционное законодательство, и многие лица, как ищущие работу, так и ищущие убежище, были выдворены, не сумев доказать необходимость их принятия по гуманитарным соображениям. Г-жа Кастилья Перес должна была возвратиться в Перу, поскольку не было признано, что она нуждается в защите в качестве беженца. Выданные виды на жительство продлеваются до тех пор, пока получившие их лица продолжают жить в Швеции. Интеграция не имеет какого-либо отношения к продлению или непродлению вида на жительство.
39. Доклад Комитета не опубликован, но в Швеции официальные документы, имеющиеся в распоряжении государственных органов, могут быть получены каждым по запросу. Омбудсмен по вопросам борьбы с дискриминацией участвовал в подготовке доклада лишь

косвенным образом, поскольку он представляет информацию министерству внутренних дел, которое в свою очередь направляет ее министерству иностранных дел, отвечающему за подготовку доклада.

40. Помимо саамских школ имеются, в частности, финские, немецкие, английские, французские, эстонские, еврейские и мусульманские школы. В принципе каждый желающий открыть школу может сделать это с условием, что обучение в такой школе ведется по общенациональной программе, установленной в законе о школьном образовании.

41. Что касается того, могут ли представители этнических меньшинств достигать вершин общества, то, хотя по этому вопросу не имеется какой-либо статистики, два саама являются послами, один член правительства родился в Латвии, а другой член правительства является иммигрантом во втором поколении. Выходцами из других стран являются несколько депутатов парламента, а также несколько депутатов местных представительных органов. Что касается деловых кругов, то здесь положение может быть разным: один из самых богатых людей в Швеции – итальянец, контролирующий производство велосипедов в Европе, однако для вновь прибывших жителей положение осложняется тем, что, как правило, у них нет специальности и для достижения успеха им нужно время.

42. Шведская государственная церковь, которая была создана в 1592 году, будет упразднена в 2000 году в соответствии с новым законом, которым она будет уравнена в правах с другими религиями. Обложение людей, не принадлежащих к церкви, церковным налогом объясняется тем, что в большинстве общин, помимо Стокгольма, в ведении церкви находятся кладбища. Разумеется, с принятием нового закона положение изменится.

43. Г-н ВОЛЬФРУМ выражает свое удовлетворение информацией, касающейся саамского парламента и, в частности, критериев регистрации в качестве саама, которые полностью соответствуют как Конвенции, так и общей рекомендации Комитета. Столь изощренный каталог критериев не встречался раньше, и было бы полезно получить такую информацию в письменном виде для ее последующего анализа как в Комитете, так и в других органах.

44. Из представленной информации представляется очевидным, что шведское правительство сталкивается с известной дилеммой, в том что касается финской группы, однако трудно понять почему отношение к вновь прибывшим должно быть иным, чем к старой общине. Следует надеяться, что по рассмотрении этого вопроса все финны в Швеции в ближайшем будущем будут пользоваться равным к себе отношением.

45. Вопросы об обучении родному языку задавались потому, что оно упомянуто в пункте 122 доклада. Было бы полезно ознакомиться с ситуацией более подробно, включая сопоставление с предыдущими годами.

46. Толкование, даваемое Швецией пункту b) статьи 4, неприемлемо. Венская конвенция о праве международных договоров предусматривает, что толкование положений договоров должно основываться на использованных в них терминах и выражениях. Выражение "объявляют противозаконными и запрещают организации..." вполне понятно, и недостаточно того, что шведское правительство до крайности затрудняет деятельность таких организаций. Тот аргумент Швеции, что запрещение представляло бы собой ограничение свободы ассоциации, так же, как пункт а) статьи 4 представляет собой ограничение свободы выражения, можно понять. Тем не менее шведское правительство приняло на себя обязательство запрещать такие организации. Тот аргумент, который, кстати, выдвигают и другие правительства, что подобного рода организации не должны получать слишком много внимания в силу их ограниченного членского состава и деятельности, также можно понять, и все же важно иметь в виду, что в Германии число голосов, поданных за нацистскую партию, лишь за три года увеличилось с 2% до 25%. Хотя в Швеции никогда не случится чего-либо подобного, опыт Германии показывает, что этот аргумент не имеет реальной почвы и что порой надо запрещать мелкие организации, прежде чем они приобретут политический вес, который серьезно затруднит борьбу с ними на основании уголовного законодательства.

47. Г-н ГАРВАЛОВ говорит, что его вопрос об определении слова "меньшинство" основывался на пункте 8 доклада. Из него он понял, что упомянутые там группы меньшинств, цыгане, саамы и "торнедалские финны", будут рассматриваться соответствующим комитетом в первую очередь. Однако в пункте 3 говорится о других меньшинствах, более многочисленных, чем саамы и цыгане, и именно поэтому он не вполне удовлетворен ответом шведской делегации.

48. Г-н ДЬЯКОНУ говорит, что, хотя государство-участник не обязано давать определения групп или представителей меньшинств, проживающих на его территории, или указывать национальность в официальных или личных документах, шведское правительство, по-видимому, решило, что в стране имеются лишь три группы меньшинств, и он спрашивает, предложило ли оно другим группам или лицам идентифицировать себя, и если это было сделано, то почему они не указываются вместе с цыганами, саамами и финнами. Проведение переписи, в ходе которой задаются вопросы об этническом происхождении, не равнозначно дискриминации, при условии что такая информация не включается в личное досье, а используется для выработки объективных критериев.

49. Кроме того, если некоторые иммигранты ассимилируются в обществе, то, как показывает история, большинство из них сохраняют свою самобытность, которая требует признания. Разумеется, это требует политического решения и затрагивает кроме Швеции и другие страны, однако он уверен, что решение такого рода можно было бы найти.

50. Г-н ШАХИ спрашивает, может ли шведское правительство принимать меры в отношении расистской пропаганды, распространяемой из Швеции по Интернету.

51. Г-н РЕШЕТОВ говорит, что, хотя обращение шведского правительства с саамами, возможно, обеспечивает большую стабильность общества, саамы, живущие в других странах, например в Российской Федерации и Канаде, возможно, пользуются более благоприятным к себе отношением. По сравнению с норвежским подходом к саамскому народу, демонстрирующим заботу о сохранении их языка, шведы, по-видимому, занимают более легалистский, почти безразличный подход. В отличие от саамов в других странах, в Швеции саамы, возможно, должны будут отказаться от любых надежд на сохранение своего традиционного права осуществления хозяйственной деятельности на 25–30% шведской территории.

52. Г-н МАГНУСОН (Швеция) выражает сожаление тем, что его делегация и г-н Вольфрум не смогли достичь согласия в толковании пунктов а) и б) статьи 4. Своим законодательством Швеция стремится пресекать любые проявления расизма, однако при этом, как и любое другое государство-участник, должна руководствоваться своими императивами, как она их понимает.

53. Финны обладают полным правом самоидентификации в качестве членов национального меньшинства, однако остается вопрос о том, должен ли финский язык быть признан официальным языком, используемым в государственных учреждениях. Этот вопрос требует дальнейшей проработки, поскольку язык, на котором говорят торнедалские финны, является разновидностью финского языка и имеет свои отличия на письме. В настоящее время рассматривается вопрос о придании нового статуса трем традиционно используемым в Швеции языкам меньшинств, т.е. языкам цыган, торнедалских финнов и саамов. Он выражает сожаление тем, что шведский подход к этому вопросу не встретил удовлетворения Комитета.

54. Г-н ПЕРКЛЕ (Швеция) говорит, что лица, использующие в Швеции Интернет для распространения расистской информации, могут быть привлечены к ответственности согласно Уголовному кодексу. Так, один из шведских судов в настоящее время рассматривает дело подобного рода.

55. Г-н ЮТСИС (Докладчик по стране) затрагивает связь между субъективным и объективным признанием этнических меньшинств. Позиция шведского правительства в данном вопросе заслуживает признания в той мере, в какой оно обеспечивает уважение права каждого на самоидентификацию с этническим меньшинством. Однако такое субъективное признание должно сопровождаться двумя формами объективного признания. Во-первых, всем государствам-участникам в соответствии с Конвенцией следует предпринимать усилия по защите, поощрению и обеспечению благосостояния их меньшинств. Во-вторых, следует также обеспечить правовую базу официального признания таких меньшинств, и в случае Швеции это является логическим следствием уже принятых ею мер.

56. Делегация Швеции признает, что саамы имеют право заниматься охотой, рыболовством и оленеводством. Однако после создания Саамского парламента особое разрешение было, очевидно, отменено. По этому вопросу необходимы разъяснения.

57. Из доклада Швеции ясно следует, что были предприняты энергичные, но оставшиеся безрезультатными усилия по улучшению условий жизни цыган. Швеция полагает, что отсутствие улучшений в их условиях жизни представляет собой не юридическую, а социальную проблему. Тем не менее остается вопрос о том, почему у цыган нет мотивации к улучшению своего социального положения. Этот вопрос должен быть рассмотрен не только Швецией, но и другими странами.

58. Отстаивание Швецией демократии и права на свободу выражения заслуживает всяческих похвал. Тем не менее любая демократия должна себя защищать от посягательств, например расистского характера, грозящих подорвать единство общества.

59. Кроме того, Швеция не сделала каких-либо оговорок по статье 4 Конвенции, в которой осуждаются все формы расистской пропаганды и устанавливается обязательство государств-участников объявить противозаконными и запретить организации, распространяющие подобную информацию. Следует надеяться, что Швеция признает историческую мудрость, которую впитала формулировка статьи 4, поскольку в недавнем прошлом Комитет стал свидетелем все более частого возникновения межрасовых проблем, ксенофобии и дискриминации в большинстве стран, даже обладающих хорошей репутацией в этой области.

60. Уточняя свои высказывания относительно двух политических партий в Швеции, которые выступали с крайне резкими заявлениями по вопросам иммиграции, оратор отмечает, что он никогда не говорил, что те являются расистскими. Жесткую позицию этих партий в вопросах иммиграции следует воспринимать как симптом ситуации, к которой шведское правительство должно отнестись со всей серьезностью. Хотя в последнее время в деятельности расистов произошел спад, ее следует рассматривать на более широком фоне драматического возрастания такой деятельности последние 6-10 лет. Выразив признательность шведской делегации, оратор выразил надежду, что ответы по затронутым моментам будут содержаться в следующем докладе.

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выражая признательность Швеции за ее усилия в соблюдении своих обязательств по Конвенции, говорит, что Комитет ждет скорого возобновления весьма плодотворного диалога с государством-участником.

62. Делегация Швеции покидает места за столом Комитета.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ РАННЕЕ ОПОВЕЩЕНИЕ И СРОЧНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)**

Израиль

63. По приглашению Председателя члены делегации Израиля занимают места за столом Комитета.



64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, сославшись на одобренную Генеральной Ассамблеей практику назначения Комитетом рассмотрения ситуации в государствах-участниках по своей процедуре раннего оповещения и срочных действий, принятой в 1993 году, говорит, что эта процедура, задуманная как превентивная мера, часто связана с реагированием на быстро меняющиеся обстоятельства в государствах-участниках. Он также предложил обратить внимание на документ CERD/C/324, пункт 4, в котором предусматривается, что по своему усмотрению Комитет может по первому требованию включать в расписание вопрос о рассмотрении положения в других государствах-участниках – т.е. государствах, не включенных в расписание. 6 июня 1997 года Израиль был должным образом информирован о включении в расписание вопроса о рассмотрении положения в нем, и нет никаких оснований полагать, что если Израиль будет исключен из расписания по пункту 5, то одновременно он будет исключен из расписания по пункту 4.

65. Любое обсуждение решения Комитета относительно включения конкретных государств-участников в расписание по пункту 4 следует вести в надлежащем контексте. Такое обсуждение следует вести с учетом недавнего решения Комитета в связи с другими государствами-участниками, включая Алжир, Мексику и Российскую Федерацию, а также его решение 3 (45) о террористических расистских актах.

66. Г-н ЛАМДАН (Израиль) говорит, что, как он полагает, делегацию Израиля не следовало вызывать на заседание Комитета для рассмотрения ситуации по процедуре раннего предупреждения и незамедлительных действий. Тем не менее его делегация явилась на него из уважения к Председателю и Комитету, даже если до сих пор ей ничего не было сообщено о предмете озабоченности Комитета, который, как он надеется, сейчас выяснится.

67. Г-н ван БОВЕН (Докладчик по стране) ссылается на некоторые критерии, разработанные в 1993 году Комитетом для более последовательного решения вопроса предотвращения расовой дискриминации, включая процедуры раннего оповещения и незамедлительных действий. Критерии, требующие применения процедур раннего оповещения и незамедлительных действий, могут включать в себя наличие серьезного, массового или устойчивого характера расовой дискриминации; серьезность ситуации и риск дальнейшей расовой дискриминации; а также наличие тенденций эскалации расовой ненависти и насилия или расовой пропаганды либо призывов к расовой нетерпимости со стороны лиц, групп или организаций, прежде всего избранных или иных официальных лиц. Израиль был включен в повестку дня в свете этих критериев. Израиль является лишь одной из 10–15 стран, ситуация в которых в последние годы потребовала применения процедур раннего оповещения и незамедлительных действий. Эти процедуры отличаются от процедуры обычного наблюдения на основе периодических докладов. Комитет выражает признательность Израилю за его решение направить делегацию на его заседание и продолжить диалог по сложившейся ситуации.

68. Комитет не является ни судом, ни политическим органом, а представляет собой контрольный орган, оценивающий осуществление Конвенции государствами и предоставляющий им консультации; это могло бы касаться и ситуаций, требующих превентивных действий. Докладчики по странам не имеют мандата выступать от имени Комитета: их роль заключается в проведении исследований и представлении своих выводов, а также в изложении мнений и рекомендаций в надежде, что те будут полезны для Комитета.

69. В отношении заключительных замечаний, принятых Комитетом 18 августа 1994 года (А/49/18, пункты 82-91), и его решения 3 (45) 1994 года (А/49/18, пункт 109 и приложение III) и заявления от 6 марта 1996 года (А/51/18, приложение III) о террористических нападениях оратор говорит, что Комитет не раз всячески официально поддерживал ближневосточный мирный процесс и категорически отвергает и осуждает любые расистские террористические акты. Нынешний тупик в мирном процессе и продолжающееся совершение расистских террористических актов и других актов расового насилия вызывают огромную обеспокоенность Комитета, затрагивая само существование Конвенции.

70. Следует надеяться, что ближневосточный мирный процесс будет следовать принципам, зафиксированным в пункте 10 преамбулы и статьях 2, пункт 1 е), и 7 Конвенции. Кроме того, статья 4 устанавливает императивное требование пресечения расистских террористических актов и иных актов расового насилия.

71. Жизненно важно, чтобы мирный процесс был оживлен как залог доброй воли всех сторон и чтобы все достигнутые договоренности были соблюдены и реализованы. Соблюдение Конвенции следует рассматривать как неотъемлемый элемент мирного процесса. Хотя с обеих сторон налицо активное желание продвижения к миру, среди каждой из сторон есть и экстремисты – лица, группы и организации, – которые желают пустить под откос мирный процесс, порочат фундаментальные принципы прав человека, в том числе закрепленные в Конвенции, подстрекают, ведут пропаганду и практикуют расовое насилие и совершают расистские террористические акты.

72. В своих заключительных замечаниях от 18 августа 1994 года КЛРД приветствовал объявление Израилем незаконными некоторых экстремистских еврейских групп, квалифицированных им в качестве террористических организаций, и признаки того, что Израиль намеревается предпринять аналогичные действия в отношении других террористических групп, однако представляется, что эти и другие группы продолжают свою расистскую деятельность. Это вызывает глубокую обеспокоенность в свете статьи 4 Конвенции. Точно так же серьезную обеспокоенность вызывают совершенные по расовым мотивам террористические акты, ответственность за которые взяло на себя Исламское движение сопротивления (Хамас), как и содержание устава Хамас, закрепляющего

расистские стереотипы в отношении евреев, подстрекающего к расовой ненависти и к насилию. В свете статьи 4 Конвенции и решения 3(45) Комитета Комитет может пересмотреть соответствующие рекомендации в отношении таких организаций, включая их международные ответвления.

73. Он также предложил обратить внимание на заключительные замечания Комитета 1994 года в отношении политики израильского правительства, касающейся поселений на оккупированных территориях, как угрозы миру и препятствие для пользования правами человека всем населением региона. В результате расширения этих поселений до отмены распоряжений о замораживании их строительства в последнее время эта проблема стала источником растущей озабоченности и напряженности.

74. Взрывы бомб палестинскими террористами-смертниками в Иерусалиме, которые должны встретить самое решительное осуждение, вновь побудили правительство Израиля закрыть оккупированные территории, что имело катастрофические последствия для палестинского населения. В своем ответе на аналогичные прошлые меры Генеральный директор Международной организации труда (МОТ) заявил, что нет никаких свидетельств эффективности этих жестких мер в борьбе с терроризмом и что вызванный ими экономический нажим может лишь усилить недовольство населения. В ту же струю Ури Авнери, лидер израильского движения сторонников мира "Гуш шалом", в своей статье в газете "Интернэшнл херальд трибьюн" от 8 августа 1997 года писал, что "наивно" думать, что закрытие территорий приведет к изоляции террористов, предсказывая крупную вспышку насилия, возглавляемого религиозными фанатиками с обеих сторон и чреватого политической катастрофой и хаосом во всем регионе.

75. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что Комитет не может оставаться безучастным к недавним мерам, принятым израильским правительством, и их последствиям для мирного процесса и осуществления прав человека в целом. Такая форма коллективных наказаний противоречит Конвенции и соглашениям, на которых строится управление оккупированными территориями. Эти меры не помогут достижению мира на основе справедливости. Хотя территориальным нападениям не может быть никакого оправдания, такие акты происходят не в вакууме, а следуют за длительным процессом мер, принимаемых правительством, в особенности новым правительством, в ходе истекшего года, включая устройство тоннеля около мечети и сооружение места поклонения – куда устраивают паломничества экстремистские группы – преступнику, учинившему кровавую бойню палестинцев, молившихся у Могилы патриархов. Хотя израильское правительство и осудило этот чудовищный акт, он оставил раны во всех мусульманских странах, и эти раны будут не скоро забыты. К тому же строятся поселения на арабских землях на оккупированных территориях и сносятся дома, якобы построенные без разрешения; и то и другое было осуждено резолюциями Генеральной Ассамблеи в 1997 году.

76. Недавно авторитетные израильтяне решительно осудили недавние меры коллективного наказания и то, в каких масштабах эти меры затрагивают мирный процесс. Они призвали правительство отменить эти меры, которые затрудняют жизнь палестинцев и, что еще важнее, играют на руку экстремистам. То объяснение, что эти меры вызваны требованиями безопасности, не заслуживает внимания: никто не может гарантировать 100-процентную надежность мер недопущения терроризма, и даже израильское правительство не смогло предотвратить убийство своего премьер-министра. Как сообщила телекомпания "Си-эн-эн", премьер-министр Нетаньяху не знает, кто были бомбисты-смертники и откуда они прибыли; почему же тогда правительство наказывает весь палестинский народ? Комитету следует четко высказаться по поводу сложившейся ситуации. Палестинцы не могут беспрепятственно передвигаться, ездить в свои больницы или на свою работу; их счета в банках заморожены, и каждый день из-за блокады территории они теряют 9 млн. долл. в день. Такими мерами, как закрытие территории, не следует поощрять экстремистов к новым террористическим актам: насилие порождает насилие.

77. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС говорит, что, хотя Комитет не является политическим органом, политический контекст, лежащий в основе ситуации в Израиле, имеет непосредственное отношение к вопросам расовой дискриминации, относящимся к его компетенции, и требует задействования его процедур раннего оповещения и неотложных действий. Первейшая обязанность Комитета – просить главных действующих лиц на Ближнем Востоке продолжать мирный процесс и избегать каких-либо актов, которые могли бы привести к обострению и без того сложной ситуации. Ему также следует осудить волну насилия, охватившего регион, причина которого отчасти коренится в расовой и этнической ненависти.

78. Г-н РЕШЕТОВ говорит, что следует выразить признательность государству-участнику за то, что его представители пришли заслушать мнения Комитета по данному вопросу, несмотря на его весьма серьезные сомнения в отношении необходимости такого заседания; Комитету следует обеспечить, чтобы его заседание не послужило предлогом для каких-либо газетных заголовков, которые могли бы препятствовать достижению решений. Оратор поддержал безоговорочное осуждение терроризма во всех его различных формах – национального; международного, без прямого участия государств; а также государственного терроризма.

79. На протяжении многих лет Генеральная Ассамблея рассматривает вопрос не только осуждения терроризма, но и искоренения всех форм терроризма и насилия, которые порождаются нищетой и отчаянием и вынуждают некоторых людей жертвовать жизнями, в том числе своей жизнью, пытаясь добиться коренных изменений. Это может касаться и террористических актов, совершаемых с различных сторон на Ближнем Востоке. В последнее время там возросла напряженность, что было вызвано попытками израильских властей изменить состав населения территории, а эта ситуация охватывается Женевскими конвенциями.

80. Комитету следует должным образом обдумать, каков может быть результат нынешнего заседания: еще одно решение не будет иметь большого воздействия. Скорее, мнения Комитета следует довести до сведения правительства, с тем чтобы они могли быть учтены при возобновлении мирного процесса. Комитету следует поощрять восстановление отношений между палестинцами и израильтянами и избегать каких-либо поспешных действий, которые могли бы помешать такому итогу.

81. Г-н де ГУТТ высказывает признательность израильской делегации за то, что она явилась на заседание Комитета, несмотря на свои сомнения относительно применимости к Израилю процедуры заблаговременного оповещения. Что касается применимости Конвенции к оккупированным территориям, то в своих заключительных замечаниях, принятых в августе 1994 года, Комитет вновь подтвердил ту свою принципиальную позицию, что, поскольку Израиль является участником Конвенции, Комитет компетентен изучать то, каким образом Израиль выполняет свои обязательства по Конвенции в отношении каждого, подпадающего под юрисдикцию Израиля, включая всех лиц, проживающих на территориях, оккупированных Израилем.

82. Он хотел бы, чтобы эта делегация рассмотрела информацию, полученную от Международной федерации прав человека (МФПЧ) и Ассоциации за гражданские права в Израиле (АГПИ); признано то, что Комитет может опираться на источники из числа неправительственных организаций. Согласно этим источникам, имеется несколько вопросов, вызывающих озабоченность. Первая из них – весьма спорный проект закона "О рассмотрении претензий", который, как сообщается, предусматривает ограничение на дискриминационной основе возможностей компенсации в случае гибели или ранения людей в результате действий сил безопасности на оккупированных территориях, а также вызывающее беспокойство расширительное толкование понятия "деятельность комбатантов", в соответствии с которым израильские силы обороны и другие силы безопасности освобождаются от какой-либо гражданской ответственности. Как сообщает МФПЧ, АГПИ занимает критическую позицию по отношению к этому проекту закона.

83. Второй вызывающий беспокойство вопрос связан с израильским режимом постоянных жителей, который был изменен с обратной силой и в настоящее время предусматривает, что палестинцам, не проживавшим постоянно в пределах городской черты Иерусалима, даже если срок их проживания прерывался менее чем на семь лет, будет отказано в продлении их статуса постоянного жителя. Это означает, что некоторые из них, даже те, кто проживает всего лишь в нескольких километрах от города, станут жертвами новой политики. Кроме того, вызывает озабоченность намерение, о котором заявил министр внутренних дел, в следующие шесть месяцев произвести обмен удостоверений личности всех граждан и постоянных жителей.

84. Еще одна проблема, по поводу которой он хотел бы получить ответ, – тяжелые, даже бесчеловечные, условия содержания в тюрьмах палестинцев, которые не всегда получают помощь защитника по их выбору и сталкиваются с трудностями в получении разрешения на свидание со своими родственниками. Имеется озабоченность насилием и

неоправданным применением силы израильской полицией, дискриминацией по сравнению с евреями арабских граждан Израиля, включая бедуинов, в вопросах школьного обучения, обеспечения жильем и возможностей трудоустройства, а также исключительно тяжелыми условиями труда и нищетой иностранных трудящихся-мигрантов, число которых по данным АГПИ составляет 100 000 человек.

85. Г-н ЮТСИС выражает сожаление в связи с тем, что до сих пор нет результатов расследования того, кто несет ответственность за экстремистский террористический акт, совершенный несколькими годами ранее в Буэнос-Айресе не только против еврейской общины, но и против аргентинского общества в целом, поскольку в результате этого теракта погибло много аргентинцев. Разделительная черта между политической и гуманитарной областью не всегда очевидна; в настоящий момент он хотел бы подчеркнуть гуманитарные аспекты. Как показывает история экстремизма, традиционная тактика экстремистских кругов – действовать по принципу "чем хуже, тем лучше".

86. Ни в чем не повинные жертвы, оказавшиеся между двумя противоборствующими сторонами конфликта, не несут никакой ответственности и не должны расплачиваться за последствия, однако часто именно так и происходит. Он спрашивает, что, по мнению Израиля, могло бы быть сделано в отношении считающих, что "чем хуже, тем лучше", а также в отношении того, что в нынешней ситуации самые тяжелые последствия обычно испытывают те, кто не в силах себя защитить.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.